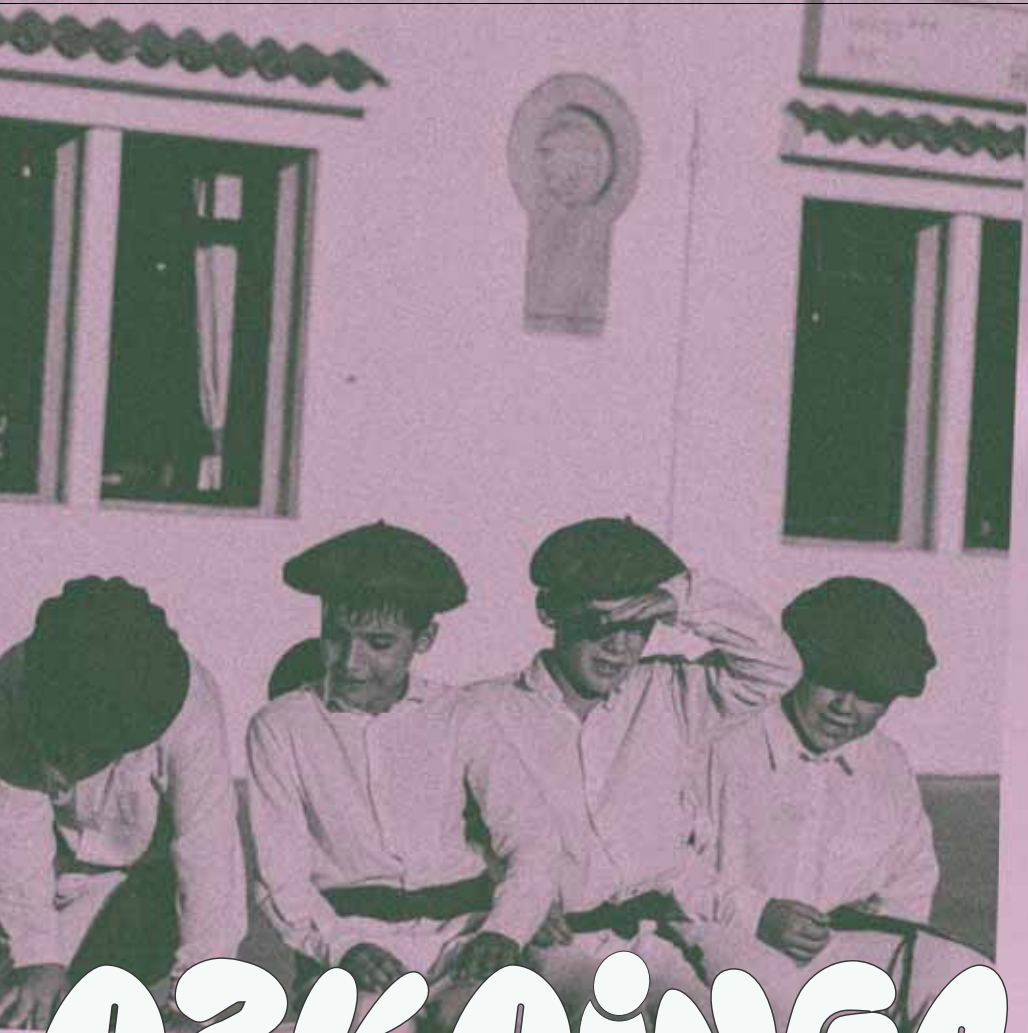


MUS TXAPELKETA - DANTZAK - KONTZERTUAK - PILOTA - ZIKIROA

TOURNOI DE MUS - DANSES - CONCERTS - PELOTE - ZIKIRO



AZKAINGO BESTAK

2024

14.08 ____ 18.08



MILESKER

Milesker Azkaingo bestetan
urtero parte hartzen duten
guziei eta 2024ko bestak
gozatuko dituzuela espero dugu !

MERCI

Le comité vous remercie de
participer et contribuer chaque
année à la réussite des fêtes
d'Ascaïn et vous souhaite de
bonnes fetes 2024 !



MERCREDI

14 AOÛT

TOURNOI DE MUS

(10€ / joueur)

19h

300€ pour les gagnants de la principale
100€ pour les finalistes de la principale
100€ pour les gagnants de la consolante
et de nombreux autres lots

INSCRIPTIONS

06.36.37.63.84 ou sur place jusqu'à 19h
selon le nombre de places restantes

Buvette, sandwiches

ABUZTUAREN

14A ASTEAZKENA

MUS TXAPELKETA

(10€ jokolarika)

19:00

300€ irabazleentzat
100€ finalistentzat
100€ kontsolagarriaren irabazleentzat eta
beste sari anitz

IZEN EMATEAK :

06.36.37.63.84 edo tokian bertan
arratseko 7ak arte (gelditzen diren tokien
arabera)

Jatekoa eta edatekoa



JEUDI 15 AOÛT

1/2 FINALE DE PELOTE À MAIN NUE 11H
Tournoi Jérôme Laduche

sur la place

OUVERTURE OFFICIELLE DES FÊTES 12H30

sur la place

REPAS DES FÊTES – ZIKIRO 13H
animé par BOTAKANTU



FINALE DE PALA 17H
3^{ème} série – 2^{ème} série – 1^{ère} série

sur la place

CONCERTS

BURRUNBA ELEKTROTXARANGA 21H30
sur la place

MUGA ZERO 00H

ZETKIN 1H30
gaztetxe

RÉSERVATIONS ZIKIRO À LA PLACE :

Les mercredis 17/07 – 24/07 – 31/07 DE 19H À 21H

Les samedis : 20/07 ET 27/07 DE 10H À 12H

OU PAR TÉLÉPHONE AU : 06 21 24 29 75

Réservations avant le 1^{er} août

ABUZTUAREN 15A OSTEGUNA

ESKU PILOTEN ERDI FINALA 11:00
Jérôme Laduche txapelketa

plazan

BESTEN IDEKITZEA 12:30

plazan

ZIKIROA 13:00
BOTAKANTU taldeak alaiturik



PALA TXAPELKETAREN FINALA 17:00
lehena – bigerrena – hirugarrena

plazan

KONTZERTUAK

BURRUNBA ELEKTROTXARANGA 21:00
plazan

MUGA ZERO 00:00

ZETKIN 1:30
gaztetxean

ZUEN ERRESERBATZEAK HARTZEKO, PLAZAN EGONEN GIRA :

ASTEAZKENETAN : 07/17 – 07/24 – 07/31 ARRATSEKO 7ETATIK GOITI 9AK ARTE

LARUNBATETAN : 07/20 ETA 07/27 GOIZEKO 10ETATIK GOITI EGUERDI ARTE

EDO 06 21 24 29 75 ZENBAKIA DEITUZ

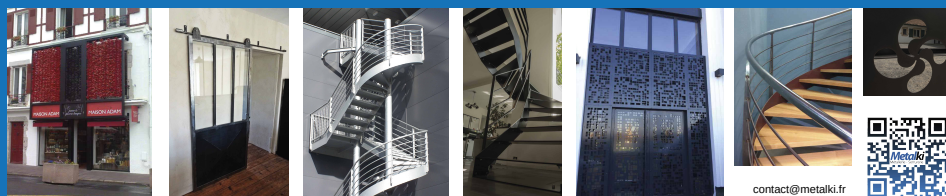
ERRESERBATZEAK ABUZTUAREN 1A ARTE

Metalki
Métallerie - Serrurerie

www.metalki.fr

Escalier
Garde-corps
Portail
Menuiserie métallique
Verrière

05.59.24.18.89



IMPRIMERIE
DARGAINS

1899

L'Artisan
qui fait bonne impression

SAINT-JEAN-DE-LUZ

6, rue du Maréchal-Harispe

• T. 05 59 26 04 35 •

info@imprimeriedargains.fr



PIXTA
BOISSONS 

64 780 St-Martin-d'Arrossa

Tél. : 05.59.37.74.90 Fax : 05.59.37.76.65 Email : pixta64@orange.fr

VENDREDI 16 AOÛT

PARTIES DE PELOTE DES JEUNES <i>Azkaindarrak Bat</i>	10H30
	<i>sur la place</i>
1/2 FINALE DE PELOTE À MAIN NUE <i>Tournoi Jérôme Laduche</i>	11H30
TRIATHLON DES ENFANTS <i>Inscriptions sur place à partir de 14h</i>	15H
	<i>Kiroleta</i>
JEU DE PISTE POUR LES GRANDS ET LES PETITS <i>Organisé par le gaztetxe</i>	17H
	<i>Pont Romain</i>
SPECTACLE DE DANSE BASQUE <i>avec IKASLEAK</i>	18H
	<i>sur la place</i>

CONCERTS

BADIAN BELE	20H30
KARMA	22H
XUTIK	00H
BASAPIZTIAK	2H

OUVERTURE DU GAZTETXE

ABUZTUAREN 16A OSTIRALA

GAZTEEN PILOTA PARTIDAK <i>Azkaindarrak Bat</i>	10:30
	<i>plazan</i>
ESKU PILOTEN ERDI FINALA <i>Jérôme Laduche txapelketa</i>	11:30
HAURREN TRIATLOIA <i>Izen emateak tokian bertan arratsaldeko 2etatik goiti</i>	15:00
	<i>Kiroleta</i>
PISTA JOKOAK DENENTZAT <i>Kilika gaztetzxeak antolatuturik</i>	17:00
	<i>Erromatar zubian</i>
EUSKAL DANTZAK <i>IKASLEAK dantza taldea</i>	18:00
	<i>plazan</i>

KONTZERTUAK

BADIAN BELE	20:30
KARMA	22:00
XUTIK	00:00
BASAPIZTIAK	2:00

GAZTETXEAREN
IDEKITZEA

SAMEDI 17 AOÛT

FINALE DE PELOTE À MAIN NUE <i>Tournoi Jérôme Laduche</i>	11H30
KUXKUXTU <i>Apéritif</i>	13H
REPAS ORGANISÉ PAR LE GAZTETXE <i>Pont Romain</i>	13H
AHATE JOKOA EN VÉLO POUR LES ENFANTS <i>Inscriptions sur place</i>	15H
FINALE DU PUNTIFUT <i>Organisé par le gatzetxe</i>	16H30
SPECTACLE AVEC PONTX PAILAZOA <i>sur la place</i>	16H30
HEGALKA – SPECTACLE DE DANSE BASQUE	18H

CONCERTS

SEMBRANDO KAOS	20H30
BURUTIK	22H
ITZIARREN SEMEAK	00H
KOLOKA	2H

RETOUR EN TAXI GRATUIT
Jusqu'à 4h

Ascain, St Pée sur Nivelle, Sare, Ciboure,
Urrugne, St Jean de Luz

OUVERTURE DU GAZTETXE

ABUZTUAREN 17A LARUNBATA

ESKU PILOTEN FINALA <i>Jérôme Laduche txapelketa</i>	11:30
KUXKUXTU <i>Aperitifa</i>	13:00
PRESOEN BAZKARIA <i>Erromatar zubian</i>	13:00
AHATE JOKOA BIZIKLETEZ HAURRENTZAT <i>Izen emateak plazan</i>	15:00
PUNTIFUT TXAPELKETAREN FINALA <i>Kilika gaztextxeak antolaturik</i>	16:30
PONTX PAILAZOAREN IKUSGARRIA <i>plazan</i>	16:30
HEGALKA <i>Euskal dantzak</i>	18:00

KONTZERTUAK

SEMBRANDO KAOS	20:30
BURUTIK	22:00
ITZIARREN SEMEAK	00:00
KOLOKA	2:00

TAXI URRIRIK
4ak arte

Azkaine, Senpere, Sara, Ziburu,
Urruña, Donibane

GAZTETXEAREN
IDEKITZEA

DIMANCHE 18 AOÛT

MESSE DES FÊTES		10H30
DANSE BASQUE avec Ikasleak	devant l'église	11H30
CONCOURS DE LANCER DE BÉRET Inscriptions sur place : 2€ les 3 lancées	sur la place	16H
SPECTACLE DE FLAMENCO avec Catalina Gommès		17H
MUTXIKO avec Patxi ta Konpania	sur la place	18H30

CONCERTS

IXTAKLOK	20H30
DON'T SAVE THE QUEEN	22H
FRIGO	00H

SOIRÉE DÉGUISÉE THÈME :

SABANE

OUVERTURE DU GAZTETXE

ABUZTUAREN 18A IGANDEA

BESTEN MEZA		10:30
EUSKAL DANTZAK IKASLEAK dantza taldea	Elizaren aintzinean	11:30
KAPELU JAURTIKETA TXAPELKETA Izen emateak lekuan bertan : 2€ 3 jaurtiketak	plazan	16:00
FLAMENCO IKUSGARRIA Catalina Gommès dantza taldea		17:00
MUTXIKOAK Patxi ta Konpania taldeak alaiturik	plazan	18:00

KONTZERTUAK

IXTAKLOK	20:30
DON'T SAVE THE QUEEN	22:00
FRIGO	00:00

GAUALDI MOZORROTUA :

SABANA

GAZTETXEAREN
IDEKITZEA

VOTRE
EXPERT-COMPTABLE
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI PROCHE !

AGDE Océan
EXPERT
COMPTABLE
Océan

ZA BERRUQUETA - 5 CHEMIN LANTÉGIA - URRUGNE

05 59 26 24 17

POISSONNERIE
FRANCISCO Bertrand

Chemin Arlotchondoo
64310 ASCAIN

Rép/Tél: 05 59 54 48 42
Port: 06 85 06 47 45

TRINK
ETeko
OSTATUA

HARANEDER

Erakuntza / Construction
www.haraneder.com

**LES SERRES
DE LA NIVELLE**
Producteur horticole

Plantes annuelles - Vivaces
Plants de légumes - Aromatiques

06 78 04 33 30

ADO SARL
SERRURERIE - FER FORGE - SOUDURE ALU

Quartier Telleria
N°726 R.D 918
64310 ASCAIN
Tél : 05 59 54 07 47
serrurerie.ado@gmail.com
SIRET 478 215 684 00018 APE 454 D

MAIDER ET ALAIN
les meilleurs produits des artisans basques

ASCAIN - www.maideret Alain.com

SARL CHARRIER MUXICA

- Électricité / **ARGINDAR**
- Plomberie - Sanitaires / **ITURGINTZA**
- Chauffage / **BEROGINTZA**
- Energies renouvelables

ENERGIA BERRITZAGARRIAK
64310 ASCAIN / AZKAINE Tél / Fax : 05 59 54 43 95
charriermuxica@orange.fr

**IZAN
ZEN**

Esthétique et soins bien-être bio

Christelle COIFFURE
Rue Ernest Fourneau - Résidence Portua
64310 ASCAIN
Tél: 05 59 24 74 68
06 06 062 112 60001 / Cof. APE 9402 A

**BOUCHERIE CHARCUTERIE
AMEZTOY**

Spécialité
axoa de boeuf
64310 ASCAIN
05 59 54 01 90

XIKONA
OSTATU - JATETxea

XOKO ONA
PIERRE LOTI PLAZA
64310 AZKAINE
LAPURDI
05 35 39 56 14
XOKOONASTATUA@GMAIL.COM

CHARPENTE - COUVERTURE
ZINGUERIE
ISOLATION
NEUF & RÉNOVATION
MENUISERIE - AGENCEMENT

**GARATE-
SANSINENA**
05 59 54 45 17
Route de St-Jean-de-Luz - 64310 ASCAIN

Atelier Vert
Fleuriste

ateliervertfleuriste@icloud.com
ateliervert-shop.com
Ascain - 05 59 54 25 64

kinka.
sport & bien-être

Box / Remise / Terrasse
Musculature / Fitness / Pilates /
Box / Crossfit / Padel Tennis /
Spinning / Table de Tennis

www.kinka.fr

SARL FOURNIER David
Charpente-Maçonnerie

ElaiAna Coiffure
Artisan coiffeur à domicile

Coupeur 100% végétale Bio - ON
sans ammoniaque
Produits respectueux de l'environnement

Horaires: Mardi 9h-19h / Jeudi
et vendredi 9h-18h / Samedi
10h-14h (sur rdv)

Mail: marie.m44@wanadoo.fr
Pages Facebook et Instagram

06-50-57-04-12

begi gose

PRESSING PORTUA

64310 ASCAIN
06.33.77.11.25
sofjbarrandeguy@aol.fr

**SERRES
IMMOBILIER**
Pascale LADUCHE
TRANSACTIONS - LOCATIONS - GESTION - SYNDIC
EXPERTISES
Line Abate-Echebur - ST-JEAN-DE-LUZ - www.serres-immobilier.fr
05 59 26 06 43

**Maison
INDA** ASCAIN
05 59 22 25 46

Boulangerie et pâtisserie artisanale
Gâteaux, macarons et pains - Cœur d'Or

PRATICIENNE
Sophie Stanislas
EN
LUXOPUNCTURE
& CRYO-ESTHÉTIQUE
Centre Hobakio à Ascain

**LE
CONFIT
D'ASCAIN**

Maison de la Presse IRAKUR
Tél : 05 59 54 45 68
Mail : maisonpresseirakur@orange.fr

Rue Ernest Fourneau 64310 ASCAIN
Du lundi au samedi De 7h à 12h30 et de 14h30 à 19h
Dimanche et jours fériés : De 8h à 12h30



Location de Chalets et Mobilhomes uniquement
Chalets and mobilhomes renting only
Alquiler de chalés y movilhomes unicamente
www.campingzelaia.com / info@campingzelaia.com
 Tel : +335 59 54 02 36



HIRIGOYEN

*Froid & Climatisation
 Pompes à chaleur*

Tel : 05.59.54.43.52
 Port : 06.69.72.21.90

64310 ASCAIN



Euri NANO



Charpente - Menuiserie
Couverture - Zinguerie
06.13.28.94.95
ASPIN - ST PIER

Dumora Etxea



BOUCHERIE • CHARCUTERIE • TRAITEUR

MOUHICA



MENUISERIE • CHARPENTE

CORNEC



PLUMBERIE - CHAUFFAGE
CLIMATISATION
PROTECTORIAUX

7 rue Artisans,
64500 Saint Jean de Luz
Tel. 05 59 85 86 73

PIZZA À EMPORTER
09 51 64 63 41

ENTRE  NOUS

105 ROUTE DE SAINT JEAN DE LUZ 64320 ASCAIN
05 59 54 00 45 - 64310 ASCAIN

PIARULLI



Spécialiste dans la pose de carrelage tous formats et l'application de béton ciré

06 98 26 76 90 - 05 51 83 99 83

ADAM & SÈVE



ARTISAN FLEURISTE

05 59 23 50 95

Le Croissant de la Rhune



Boulangerie - Pâtisserie
05.59.54.01.67
auroissantedelarhune@hotmail.fr
Rue Ernest Fourneau - 64310 ASCAIN

S.A.R.L. HIRIBARREN et Fils



Hamekak N° 4
Z.A. de Lanzelai - 64310 Ascain

PEINTURES - PAPIERS PEINTS - VITRERIE
REVÊTEMENTS SOLS ET MURS

TEL. 07 60 06 07 90 - HIRIBARREN-ET-FILS@ORANGE.FR

MAISON BIDEGUTZIA



chambres à louer avec petit déjeuner
Mr & Mme LAFFORGUE
Quartier Portua - 64310 ASCAIN
05.59.54.01.51
www.bidegutzia.fr

CAMPING CHOIRIO



ASCAIN
05 59 54 06 31
06 09 09 69 83

LA MARIPOSA



Boulangerie Pâtisserie Suspernequi



Spécialités de Gâteau
Basques

05 59 54 00 45 - 64310 ASCAIN

BETI-LORE



Pantxoia ITURRIA
Entretien Parcs et Jardins

Tél. 06 83 30 06 23
belen.iturria@orange.fr

Service Agrément à la personne

"CHEZ GILDAS" BAR RESTAURANT



Place du fronton
64310 ASCAIN

CUISINE DU MARCHÉ
CUISINE TRADITIONNELLE ET REGIONALE
MENU OUVRIER
GIBIERS EN SAISON

Tel port : 06.59.58.29.23
Tel fixe : 05.59.41.98.70

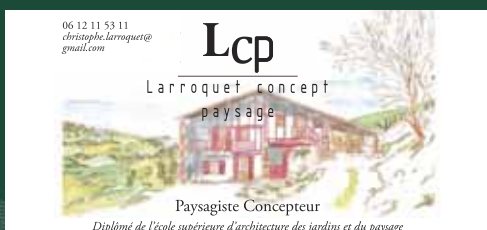
MOMENTS GOURMANDS



Nous vous proposons accueil, sourire, générosité toute l'année dans notre restaurant et son jardin.

7 rue Zerbitzari-Ren Karrika
06 59 34 32 59
restaurant@momentsgourmands.com

Lcp



Larroquet concept
paysage

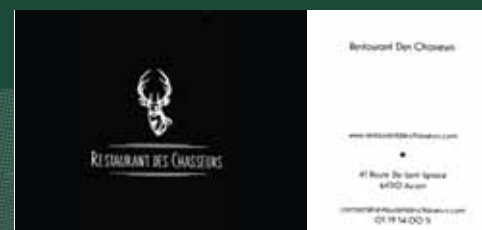
Paysagiste Concepteur
Diplômé de l'école supérieure d'architecture des jardins et du paysage

BRICOMARCHÉ



MAISON - JARDIN
SAINT-PEE-SUR-NIVELLE
DU LUNDI AU SAMEDI 9H00-12H30
14H00-19H00

RESTAURANT DES CHAÎNES



Renouant Des Chaînes

www.restaurantdeschaines.com

47 Route Du fronton 64310 Ascain
05 59 54 00 45

Pizza Gorri



Place Pierre LOTI
64310 AZKAINE
De 18 H à 22 H 30
Fermé le Mardi
0559544361

Atelier manufactum



MAROUINIER ARTISAN CRÉATEUR

FABRICATION LUZIENNE
CUIRS TANNERIES BASQUES

www.sacs-manufactum.com
SAINT-JEAN-DE-LUZ

PIZZA HERRIA



Tel : 05.24.33.38.93
ZA LARRE LORE 64310 ASCAIN

PIZZA HERRIA
Denon
Les pizzas à emporter
Pizzas / Pizzas / Soufflés

RESTAURANT LARRALDE



www.restaurant-larralde.fr
parcasain@aol.com

55, rue Oietako Bidea - 64310 ASCAIN
05.59.54.00.10

LA RHUNE



Maison du Pays Basque

Hôtel *** Salon de thé *** Jardin

Tél. +33(0)5 59 54 00 04
Fax. +33(0)5 59 54 41 67

Place Pierre Loti - 64310 Ascain
www.hoteldeharhune.com

BRASSERIE LOCALE, ARTISANALE ET
INDÉPENDANTE



BIÈRE BRASSÉE
AU PAYS BASQUE DEPUIS 1999

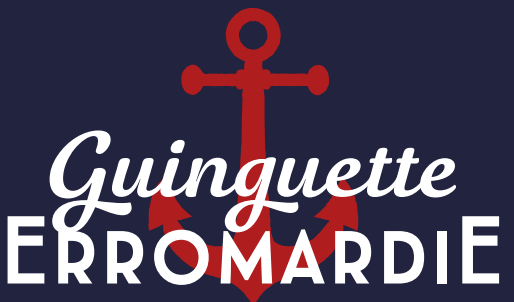
BRASSERIE AKERBELTZ,
Z.A. Larre Lore - 64310 Ascain - Tél : 05 59 23 84 21

 @brasserieakerbeltz -  brasserieakerbeltz64

www.akerbeltz.fr



KATXI KLOTHING
DESIGNED IN BASKOUNTRY SINCE 2016



Guinguette
ERROMARDIE

SAINT JEAN DE LUZ

plage d'erromardie - 05 59 43 97 66
facebook - guinguette erromardie

ETORRÍ
Bar - Restaurant



Cuisine régionale - Producteurs locaux

05 59 54 02 78

482 rue Ernest Fourneau - 64310 ASCAIN



Z O Z A Y A M A Ç O N N E R I E

MAÇONNERIE & CARRELAGE — NEUF & RÉNOVATION
06 33 27 67 57 — ZOZAYAMAÇONNERIE@OUTLOOK.FR

Les Bohémiennes



Hippie ★ Bohème ★ Gypsy

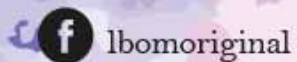


Le prêt-à-porter pour
toutes les filles cool & bien dans leurs baskets

Du 34 au 48



www.lesbohemiennes.com



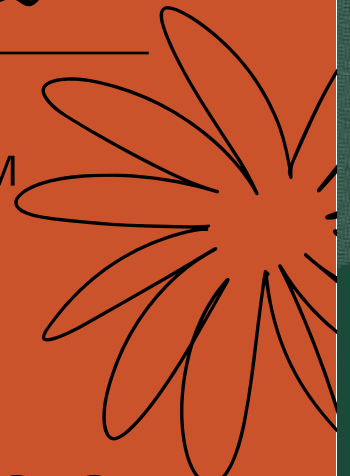
DIRECTION ARTISTIQUE
GRAPHISME



IRIGOYENLOREA@GMAIL.COM

06.15.71.04.66

@loreairigoyen_



• **LOREA IRIGOYEN**



AZKAINGO BESTAK

A stylized illustration in a flat, graphic style. At the top, a large, dark green semi-circle represents the sun or moon. Below it, a dark green mountain range with jagged peaks is visible. In the foreground, there are five horizontal, wavy bands of dark green, representing water or grass. The entire scene is set against a light pink background.

Ne pas jeter ce prospectus sur la voie publique. Merci
Papera hori bidean ez botatu. Miliesker
Le comité décline toute responsabilité en cas d'accident.